



EM 415 R

Ita - Eng - Fra - Deu - Esp

2 Microfoni Wireless 2.4GHz

2 Wireless 2.4GHz Microphones

2 Microphones Sans Fil 2,4 GHz

2 Drahtlose 2,4-GHz-Mikrofone

2 Micrófonos Inalámbricos de 2,4GHz



Per informazioni integrative ed aggiornamenti su questo prodotto visita www.trevi.it
For additional information and updates of this product see www.trevi.it

MANUALE UTENTE

Grazie per aver acquistato questo apparecchio! Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a variazioni senza preavviso.

Il presente documento non può essere riprodotto o trasferito, neppure parzialmente, in alcun modo e con nessun mezzo, elettronico o meccanico, né tanto meno fotocopiato, copiato o tradotto verso altre lingue per nessun scopo senza esplicito consenso da parte del costruttore. I nomi, i disegni e i marchi registrati presenti in questo manuale sono proprietà dei rispettivi proprietari. Leggere attentamente il presente libretto di istruzioni e seguire attentamente le informazioni riportate prima di utilizzare il prodotto.

AVVERTENZE

- Non collocare nessun oggetto sopra l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua. Nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, deve essere posta sull'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dai seguenti luoghi:
 - vicino a campi magnetici;
 - vicino a fonti di calore (caloriferi, stufe, raggi diretti del sole, ecc...);
 - vicino a zone umide (stanze da bagno, piscine, ecc...);
 - zone polverose; zone soggette a forti vibrazioni.
- Istruire al corretto utilizzo bambini e persone con scarse conoscenze del prodotto.
- Conservare questo manuale per future consultazioni.

CURA E MANUTENZIONE

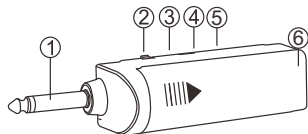
Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

- La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza Trevi autorizzato.

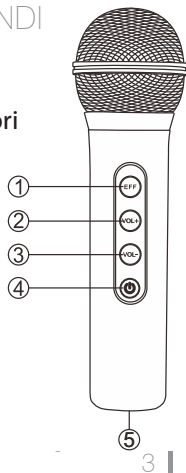
DESCRIZIONE COMANDI RICEVITORE

1. Jack 6.3mm
2. Interruttore POWER ON/OFF
3. Indicatore led d'accensione/ricarica
4. Presa USB Type-C per ricarica batteria
5. Indicatore led di accoppiamento microfono/i
6. Vano batteria



DESCRIZIONE COMANDI MICROFONO

1. Tasto EFF, attivazione effetti sonori
2. Tasto VOL+
3. Tasto VOL-
4. Tasto ON/OFF/MUTE
- 5a. Presa USB Type-C per ricarica batteria
- 5b. Indicatore led di ricarica



RICARICA BATTERIA DEL RICEVITORE

1. La ricarica della batteria avviene anche a ricevitore acceso, ma per una ricarica più rapida è consigliato spegnerlo, portando l'interruttore POWER ON/OFF (2) su OFF.
2. Tramite il cavo USB Type-C in dotazione, collegare il lato con la presa Type-C alla presa (4) e l'altra estremità ad un apparecchio con presa USB di ricarica o ad un alimentatore da 5V 1A (non incluso).
3. L'indicatore led di ricarica (6) si accenderà rosso. A carica ultimata, l'indicatore led di ricarica (6) si spegnerà.

RICARICA BATTERIA DEL MICROFONO

1. La ricarica della batteria avviene anche a microfono acceso, ma per una ricarica più rapida è consigliato spegnerlo, tenendo premuto il tasto ON/OFF/MUTE (4).
2. Tramite il cavo USB Type-C in dotazione, collegare il lato con la presa Type-C alla presa (5a) e l'altra estremità ad un apparecchio con presa USB di ricarica o ad un alimentatore da 5V 1A (non incluso).
3. L'indicatore led di ricarica (5b) si accenderà rosso. A carica ultimata, l'indicatore led di ricarica (5b) si spegnerà.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Accensione/Spegnimento Ricevitore

- Portare l'interruttore POWER ON/OFF (2) del ricevitore sulla posizione ON per accendere il ricevitore. L'indicatore led di accensione (6) si accenderà blu.
- Portare l'interruttore POWER ON/OFF (2) del ricevitore sulla posizione OFF per spegnere il ricevitore. L'indicatore led di accensione (6) si spegnerà.

Accensione/Spegnimento Microfono

- Tenere premuto il tasto ON/OFF/MUTE (4) del microfono per accenderlo. I tasti del microfono si illumineranno di blu.
- Tenere premuto il tasto ON/OFF/MUTE (4) del microfono per spegnerlo. I tasti del microfono si spegneranno.

FUNZIONAMENTO

1. Collegare il jack 6.3mm (1) del ricevitore in un ingresso microfonico di un mixer, un amplificatore, un impianto HiFi o altri diffusori amplificati.
2. Accendere il ricevitore.
3. Accendere uno o entrambi i microfoni. Il led di accoppiamento sul ricevitore (5) si accenderà blu, o verde, o entrambi i colori ad indicare quale microfono è connesso.
4. Regolare il volume del/i microfono/i tramite gli appositi tasti VOL+/VOL- (2/3).
5. Premere una volta il tasto ON/OFF/MUTE (4) per attivare il muto. Ripremerlo per disattivarlo.
6. Premere il tasto EFF (1) per attivare 1 dei 5 effetti preimpostati. Tenerlo premuto per ritornare alla voce originale.
7. Tenere premuti i tasti VOL+ e VOL- per circa 5 secondi finché il tasto EFF (1) non lampeggia, entrando nella modalità di regolazione del riverbero. Uscire dalla regolazione del riverbero senza operare per 10 secondi. In condizioni normali, tenere premuto il pulsante EFF (1) per 10 secondi per azzerare il riverbero.

Nel caso l'indicatore luminoso del tasto ON/OFF/MUTE lampeggi, significa che: o il ricevitore è spento. Accendere o ricaricare il ricevitore qualora fosse scarico; o la batteria del microfono si sta scaricando. Ricaricare il microfono.

INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

RIMOZIONE DELLA BATTERIA DAL RICEVITORE

Attenzione! Questa operazione è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!

1. Rimuovere lo sportello del vano batteria (6);
2. Individuare la batteria, scollegarla e rimuoverla.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA DAL MICROFONO

Attenzione! Questa operazione è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!

1. Svitare la testa del microfono;
2. Individuare e rimuovere la capsula;
3. Rimuovere le viti che serrano l'accesso alla parte elettronica e successivamente sfilarla;
4. Individuare la batteria, scollegarla e rimuoverla.

INFORMATIVA SULLO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri di raccolta dedicati.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 “Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo, pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione microfono/ricevitore:.....	5V=1A tramite USB Type-C
Frequenza:.....	2.4GHz
Potenza:.....	5dB
Distanza di funzionamento:.....	Fino a 15m senza ostacoli
Capsula microfono:.....	Dinamica unidirezionale
Batteria microfono:.....	Ricaricabile al lithio 3.7V/1200mAh
Batteria ricevitore:.....	Ricaricabile al lithio 3.7V/1200mAh
Peso singolo microfono:.....	163g

USER MANUAL

Thank you for purchasing this unit! The information in this document is subject to change without notice.

This document may not be reproduced or transferred, even in part, in any way and by any means, electronic or mechanical, or even less photocopied, copied or translated into other languages for any purpose without the express consent of the manufacturer. The names, drawings and trademarks in this manual are the property of their respective owners. Please read this instruction manual carefully and follow the information carefully before using the product.

WARNINGS

- Do not place any objects on the appliance.
- The appliance must not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquid, such as pots, should be placed on the appliance.
- No naked flame source, such as lit candles, must be placed on the appliance.
- Keep the appliance away from the following locations:
 - Near magnetic fields;
 - Close to heat sources (heaters, stoves, direct sunlight, etc...);
 - Near wet areas (bathrooms, swimming pools, etc...);
 - Dusty areas; Areas subject to strong vibrations.
- Educate children and people with poor knowledge of the product properly.
- Listening to high volume for a long time could damage your hearing.
- Please keep the following operating manual.

CARE AND MAINTENANCE

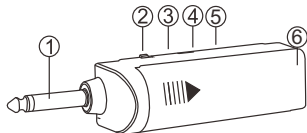
For cleaning, it is advisable to use a soft, slightly moistened cloth. Avoid solvents or abrasives.

IMPORTANT

- The good construction of this unit guarantees long-lasting operation. However, if you have any inconvenience, you should consult the nearest authorized Trevi Assistance Center.

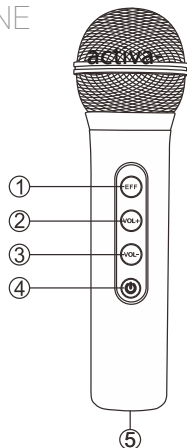
TOOLTIP RECEIVER

1. Jack 6.3mm
2. POWER ON/OFF switch
3. LED power/charging indicator
4. USB Type-C socket for battery charging
5. Microphone pairing led indicator(s)
6. Battery compartment



TOOLTIP MICROPHONE

1. EFF button, ting sound effects
2. VOL+ button
3. VOL- button
4. ON/OFF/MUTE button
- 5a. USB Type-C socket for battery charging
- 5b. LED indicator for charging





BATTERY CHARGING OF THE RECEIVER

1. The battery is also charged when the receiver is on, but for faster charging it is recommended to turn it off, bringing the POWER ON/OFF (2) switch to OFF.
2. Using the supplied USB Type-C cable, connect the Type-C socket side to the socket (4) and the other end to a device with a USB charging socket or to a 5V 1A power supply (not included).
3. The charging LED indicator (6) will light red. When charging is complete, the LED charging indicator (6) will turn off.

BATTERY CHARGING OF THE MICROPHONE

1. The battery is also charged when the receiver is on, but for faster charging it is recommended to turn it off, holding down the ON/OFF/MUTE button (4).
2. Using the supplied USB Type-C cable, connect the Type-C socket side to the socket (5a) and the other end to a device with a USB charging socket or to a 5V 1A power supply (not included).
3. The charging LED indicator (5b) will light red. When charging is complete, the LED charging indicator (5b) will turn off.

POWER ON/OFF

Turning the Receiver On/Off

- Switch the POWER ON/OFF switch of the receiver (2) to the ON position to turn on the receiver. The led power indicator (6) will light blue.
- Switch the POWER ON/OFF switch of the receiver (2) to the OFF position to turn off the receiver. The led power indicator (6) will turn off.

Turning the Microphone On/Off

- Press and hold the ON/OFF/MUTE (4) button on the microphone to turn it on. The microphone keys will glow blue.
- Press and hold the ON/OFF/MUTE (4) button on the microphone to turn it off. The microphone keys will turn off.

HOW TO USE

1. Connect the receiver's 6.3mm (1) jack into a microphone input of a mixer, amplifier, HiFi system, or other powered speakers.
2. Turn on the receiver.
3. Turn on one or both microphones. The pairing LED on the receiver (5) will light up blue, or green, or both colors to indicate which microphone is connected.
4. Adjust the volume of the microphone(s) using the VOL /VOL- (2/3) buttons.
5. Press the ON/OFF/MUTE button once (4) to mute. Press it again to turn it off.
6. Press the EFF button (1) to activate 1 of the 5 preset effects. Press and hold it to return to the original voice.
7. Press and hold the VOL+ and VOL- button for about 5 seconds until the EFF (1) key flashes, entering the reverb adjustment mode. Exit reverb adjustment without operating for 10 second. Under normal conditions, press and hold the EFF (1) button for 10 seconds to reset the reverb to zero.

**If the ON/OFF/MUTE indicator light flashes, it means that:
or the receiver is turned off. Turn on or charge the receiver if it is discharged;
or the microphone battery is running low. Charge the microphone.**



BATTERY REMOVAL AND DISPOSAL

REMOVING THE BATTERY FROM THE RECEIVER

Attention! This operation is reserved exclusively for specialized technical personnel!

1. Remove the battery compartment door (6);
2. Locate the battery, disconnect it, and remove it.

REMOVING THE BATTERY FROM THE MICROPHONE

Attention! This operation is reserved exclusively for specialized technical personnel!

1. Unscrew the microphone head;
2. Locate and remove the capsule;
3. Remove the screws that tighten the access to the electronic part and then remove it;
4. Locate the battery, disconnect it, and remove it.

BATTERY DISPOSAL POLICY

Whatever type of battery is exhausted, it should not be thrown into household waste, fire or water. Any type of exhausted battery must be recycled or disposed of at dedicated collection centers.



■ PRECAUTIONS FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product. Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

TREVI pursues a policy of continuous research and development, therefore the products may have different characteristics from those described.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Microphone/receiver power supply:	5V=1A via USB Type-C
Frequency:	2.4GHz
Power:	5dB
Operating distance:	Up to 15m unobstructed
Microphone capsule:	Dynamic unidirectional
Microphone battery:	Rechargeable lithium 3.7V/1200mAh
Receiver battery:	Rechargeable lithium 3.7V/1200mAh
Single microphone weight:	163g

MANUEL

Merci d'avoir acheté cet appareil! Les informations contenues dans ce document sont sujettes à changement sans préavis.

Ce document ne peut être reproduit ou transféré, même partiellement, de quelque manière et par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, ni photocopié, copié ou traduit dans d'autres langues à quelque fin que ce soit sans le consentement exprès du fabricant. Les noms, dessins et marques de commerce figurant dans ce manuel sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et suivre attentivement les informations avant d'utiliser le produit.

AVERTISSEMENTS

- Ne placez aucun objet sur le dessus de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures d'eau. Aucun objet rempli de liquide, tel que des récipients, ne doit être placé sur l'appareil.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Gardez l'appareil à l'écart des emplacements suivants:
 - champs magnétiques proches;
 - à proximité de sources de chaleur (radiateurs, poêles, lumière directe du soleil, etc...);
 - à proximité des zones humides (salles de bains, piscines, etc...);
 - zones poussiéreuses; zones soumises à de fortes vibrations.
- Demandez aux enfants et aux personnes ayant peu de connaissances sur le produit de l'utiliser correctement.
- Conservez ce manuel pour référence future.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

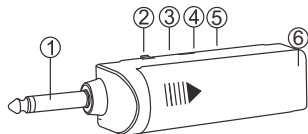
Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et légèrement humide. Évitez les solvants ou les abrasifs.

IMPORTANT

- La bonne construction de cet appareil garantit son parfait fonctionnement pendant longtemps. Toutefois, si un inconvénient survient, il sera conseillé de consulter le centre de service agréé Trevi le plus proche.

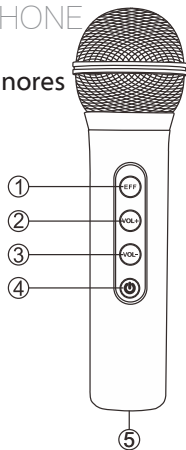
INFO-BULLE RÉCEPTEUR

1. Jack 6.3mm
2. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
3. Indicateur d'alimentation/charge LED
4. Prise USB Type-C pour le chargement de la batterie
5. Indicateur(s) LED(s) d'appariement de microphone
6. Compartiment



INFO-BULLE MICROPHONE

1. Bouton EFF, activation des effets sonores
2. Bouton VOL+
3. Bouton VOL-
4. Bouton ON/OFF/MUTE
- 5a. Prise USB Type-C pour le chargement de la batterie
- 5b. Indicateur LED pour la charge



CHARGE DE LA BATTERIE DU RÉCEPTEUR

1. La batterie est également chargée lorsque le récepteur est allumé, mais pour une charge plus rapide, il est recommandé de l'éteindre, en mettant l'interrupteur POWER ON / OFF (2) sur OFF.
2. À l'aide du câble USB Type-C fourni, connectez le côté de la prise Type-C à la prise (4) et l'autre extrémité à un périphérique équipé d'une prise de charge USB ou à une alimentation 5V 1A (non fournie).
3. L'indicateur LED de charge (6) s'allume en rouge. Lorsque la charge est terminée, l'indicateur LED de charge (6) s'éteint.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE DU MICROPHONE

1. La batterie est également chargée lorsque le récepteur est allumé, mais pour une charge plus rapide, il est recommandé de l'éteindre, maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/MUTE (4).
2. À l'aide du câble USB Type-C fourni, connectez le côté de la prise Type-C à la prise (5a) et l'autre extrémité à un périphérique équipé d'une prise de charge USB ou à une alimentation 5V 1A (non fournie).
3. L'indicateur LED de charge (5b) s'allume en rouge. Lorsque la charge est terminée, l'indicateur LED de charge (5b) s'éteint.

MARCHE/ARRÊT

Allumage/extinction du Récepteur

- Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du récepteur (2) sur la position ON pour allumer le récepteur. L'indicateur d'alimentation LED (6) s'allume en bleu.
- Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du récepteur (2) sur la position OFF pour éteindre le récepteur. Le voyant d'alimentation LED (6) s'éteint.



Allumage/extinction du Microphone

- Maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/MUTE (4) du microphone pour l'allumer. Les touches du microphone s'allument en bleu.
- Maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/MUTE (4) du microphone pour l'éteindre. Les touches du microphone s'éteignent.

MODE D'UTILISATION

1. Connectez la prise jack 6,3 mm (1) du récepteur à une entrée microphone d'une table de mixage, d'un amplificateur, d'un système HiFi ou d'autres haut-parleurs alimentés.
2. Allumez le récepteur.
3. Allumez un microphone ou les deux. Le voyant d'appariement du récepteur (5) s'allume en bleu ou en vert ou dans les deux couleurs pour indiquer quel microphone est connecté.
4. Réglez le volume du ou des microphones à l'aide des boutons VOL /VOL- (2/3).
5. Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF/MUTE une (4) pour couper le son. Appuyez à nouveau dessus pour l'éteindre.
6. Appuyez sur le bouton EFF (1) pour activer 1 des 5 effets prédéfinis. Appuyez dessus et maintenez-le enfoncé pour revenir à la voix d'origine.
7. Press and hold the VOL+ and VOL- button for about 5 seconds untill the EFF (1) key flashes, entering the reverb adjustment mode. Exit reverb adjustment without operating for 10 second. Under normal conditions, press and hold the EFF (1) button for 10 seconds to reset the reverb to zero.

**Si le voyant ON/OFF/MUTE clignote, cela signifie que:
ou le récepteur est éteint. Allumez ou chargez le récepteur s'il est déchargé;
ou la batterie du microphone est faible. Chargez le microphone.**

RETRAIT ET ÉLIMINATION DES PILES

RETRAIT DE LA BATTERIE DU RÉCEPTEUR

Attention! Cette opération est réservée exclusivement au personnel technique spécialisé !

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles (6);
2. Localisez la batterie, débranchez-la et retirez-la.

RETRAIT DE LA BATTERIE DU MICROPHONE

Attention! Cette opération est réservée exclusivement au personnel technique spécialisé !

1. Dévissez la tête du microphone;
2. Localisez et retirez la capsule;
3. Retirez les vis qui resserrent l'accès à la partie électronique puis retirez-la;
4. Localisez la batterie, débranchez-la et retirez-la.

POLITIQUE D'ÉLIMINATION DES BATTERIES

Quel que soit le type de batterie épuisée, elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau. Tout type de batterie épuisée doit être recyclé ou éliminé dans des centres de collecte dédiés.



RECOMMANDATIONS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continu, de sorte que les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation microphone/récepteur:.....	5V=1 A via USB Type-C
Fréquence:.....	2.4GHz
Pouvoir:.....	5dB
Distance de fonctionnement:.....	Jusqu'à 15m dégagé
Capsule de microphone:.....	Dynamique unidirectionnel
Batterie de microphone:.....	Lithium rechargeable 3.7V/1200mAh
Batterie du récepteur:.....	Lithium rechargeable 3.7V/1200mAh
Poids du microphone unique:.....	163g

BENUTZERHANDBUCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Gerätes! Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Dieses Dokument darf nicht vervielfältigt oder übertragen werden, auch auszugsweise, in irgendeiner Art und Weise und mit welchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, oder sogar weniger kopierter, kopiert oder für irgendeinen Zweck, ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers in andere Sprachen übersetzt. Die Namen, Marken und Zeichnungen in diesem Handbuch sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Informationen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

WARNHINWEISE

- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät darf keinem Tropfen oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Töpfe auf das Gerät gestellt werden.
- Keine nackte Flammequelle, wie z.B. beleuchtete Kerzen, muss auf das Gerät gestellt werden.
- Halten Sie das Gerät von folgenden Orten fern:
Nahe Magnetfelder;
In der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen, direkte Sonneneinstrahlung usw.);
In der Nähe von Nassbereichen (Bäder, Schwimmbäder usw.);
Staubige Gebiete; Bereiche mit starken Vibrationen.
- Erziehen Sie Kinder und Menschen mit schlechten Kenntnissen des Produkts richtig.
- Das Hören einer hohen Lautstärke für eine lange Zeit kann Ihr Gehör schädigen.
- Bitte halten Sie die folgende Betriebsanleitung.

PFLEGE UND WARTUNG

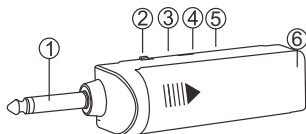
Für die Reinigung ist es ratsam, ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch zu verwenden. Vermeiden Sie Lösungsmittel oder Scheuermittel.

WICHTIG

- Der gute Aufbau dieses Gerätes garantiert einen lang anhaltenden Betrieb. Allerdings, wenn Sie irgendwelche Unannehmlichkeiten haben, sollten Sie die nächste autorisierte Trevi Assistance Center zu konsultieren.

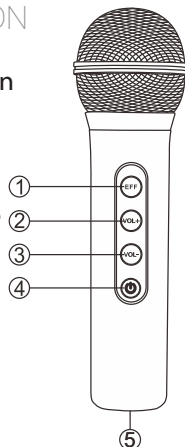
QUICKINFO EMPFÄNGER

1. Jack 6.3mm
2. POWER ON/OFF Schalter
3. LED-Betriebs-/Ladeanzeige
4. USB-Typ-C-Buchse zum Laden der Batterie
5. LED-Anzeige(n) für Mikrofonkopplung
6. Batteriefach



QUICKINFO MIKROFON

1. EFF-Taste, Soundeffekte aktivieren
2. VOL+/-Taste
3. VOL-/Taste
4. ON/OFF/MUTE-Taste
- 5a. USB-Typ-C-Buchse zum Laden der Batterie
- 5b. LED-Anzeige zum Laden



BATTERIELADUNG DES EMPFÄNGERS

1. Der Akku wird auch geladen, wenn der Empfänger eingeschaltet ist, aber für ein schnelleres Aufladen wird empfohlen, ihn auszuschalten und den POWER ON / OFF (2) -Schalter auf OFF zu stellen.
2. Verbinden Sie mit dem mitgelieferten USB-Typ-C-Kabel die Typ-C-Buchsen- und die Buchse (4) und das andere Ende mit einem Gerät mit einer USB-Ladebuchse oder mit einem 5V 1A-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Die Lade-LED-Anzeige (6) leuchtet rot. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die LED-Ladeanzeige (6).

BATTERIELADUNG DES MIKROFONS

1. Der Akku wird auch geladen, wenn der Empfänger eingeschaltet ist, aber für ein schnelleres Aufladen wird empfohlen, Halten Sie die Taste ON/OFF/MUTE (4) gedrückt.
2. Verbinden Sie mit dem mitgelieferten USB-Typ-C-Kabel die Typ-C-Buchsen- und die Buchse (5a) und das andere Ende mit einem Gerät mit einer USB-Ladebuchse oder mit einem 5V 1A-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Die Lade-LED-Anzeige (5b) leuchtet rot. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die LED-Ladeanzeige (5b).

EIN-/AUSSCHALTEN

Ein-/Ausschalten des Empfängers

- Schalten Sie den POWER ON/OFF-Schalter des Empfängers (2) in die Position ON, um den Empfänger einzuschalten. Die LED-Betriebsanzeige (6) leuchtet blau.
- Schalten Sie den POWER ON/OFF-Schalter des Empfängers (2) in die Position OFF, um den Receiver auszuschalten. Die LED-Betriebsanzeige (6) erlischt.

Ein-/Ausschalten des Mikrofons

- Halten Sie die Taste ON/OFF/MUTE (4) am Mikrofon gedrückt, um es einzuschalten. Die Mikrofontasten leuchten blau.
- Halten Sie die Taste ON/OFF/MUTE (4) am Mikrofon gedrückt, um es auszuschalten. Die Mikrofontasten schalten sich aus.

WIE BENUTZT MAN

1. Schließen Sie die 6,3-mm-Buchse (1) des Receivers an einen Mikrofoneingang eines Mischpults, Verstärkers, HiFi-Systems oder anderer Aktivlautsprecher an.
2. Schalten Sie den Empfänger ein.
3. Schalten Sie eines oder beide Mikrofone ein. Die Pairing-LED am Empfänger (5) leuchtet blau oder grün oder beide Farben, um anzuzeigen, welches Mikrofon angeschlossen ist.
4. Stellen Sie die Lautstärke des/der Mikrofon(s) mit den Tasten VOL /VOL- (2/3) ein.
5. Drücken Sie einmal (4) die Taste ON/OFF/MUTE, um sie stumm zu schalten. Drücken Sie es erneut, um es auszuschalten.
6. Drücken Sie die EFF-Taste (1), um 1 der 5 voreingestellten Effekte zu aktivieren. Halten Sie die Taste gedrückt, um zur ursprünglichen Stimme zurückzukehren.
7. Halten Sie die VOL+- und VOL--Tasten etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die EFF (1)-Taste blinkt und Sie in den Hall-Einstellmodus gelangen. Verlassen Sie die Halleinstellung, ohne sie 10 Sekunden lang zu bedienen. Halten Sie unter normalen Bedingungen die EFF (1)-Taste 10 Sekunden lang gedrückt, um den Hall auf Null zurückzusetzen.

Wenn die Kontrollleuchte ON/OFF/MUTE blinkt, bedeutet dies, dass: oder der Empfänger ist ausgeschaltet. Schalten Sie den Empfänger ein oder laden Sie ihn auf, wenn er entladen ist; oder die Mikrofonbatterie ist leer. Laden Sie das Mikrofon auf.

ENTFERNEN UND ENTSORGEN DER BATTERIE

ENTFERNEN DER BATTERIE AUS DEM EMPFÄNGER

Aufmerksamkeit! Dieser Vorgang ist ausschließlich technischem Fachpersonal vorbehalten!

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (6);
2. Suchen Sie die Batterie, trennen Sie sie und entfernen Sie sie.

ENTFERNEN DER BATTERIE AUS DEM MIKROFON

Aufmerksamkeit! Dieser Vorgang ist ausschließlich technischem Fachpersonal vorbehalten!

1. Schrauben Sie den Mikrofonkopf ab;
2. Suchen und entfernen Sie die Kapsel;
3. Entfernen Sie die Schrauben, die den Zugang zum elektronischen Teil festziehen, und entfernen Sie es dann;
4. Suchen Sie die Batterie, trennen Sie sie und entfernen Sie sie.

RICHTLINIE ZUR ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Unabhängig davon, welche Art von Batterie erschöpft ist, sollte sie nicht in den Hausmüll, Feuer oder Wasser geworfen werden. Jede Art von erschöpfter Batterie muss recycelt oder in speziellen Sammelstellen entsorgt werden.



■ HINWEISE ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung, daher können die Produkte andere Eigenschaften als die beschriebenen aufweisen.



TECHNISCHE DATEN

Mikrofon-/Empfängernetzteil:	5V=1 A über USB Typ-C
Frequenz:.....	2.4GHz
Macht:.....	5dB
Schaltabstand:.....	Bis zu 15m ungehindert
Mikrofonkapsel:.....	Dynamisch unidirektional
Mikrofonbatterie:	Wiederaufladbares Lithium 3.7V/1200mAh
Empfängerbatterie:.....	Wiederaufladbares Lithium 3.7V/1200mAh
Einzelnes Mikrofongewicht:.....	163g

MANUAL DE USUARIO

¡Gracias por comprar este dispositivo! La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Este documento no puede ser reproducido o transferido, ni siquiera parcialmente, de ninguna manera y por ningún medio, electrónico o mecánico, ni fotocopiado, copiado o traducido a otros idiomas para ningún propósito sin el consentimiento expreso del fabricante. Los nombres, diseños y marcas registradas en este manual son propiedad de sus respectivos dueños. Lea atentamente este manual de instrucciones y siga atentamente la información antes de utilizar el producto.

ADVERTENCIAS

- No coloque ningún objeto encima de la unidad.
- El aparato no debe exponerse a goteo o salpicaduras de agua. No se deben colocar objetos llenos de líquido, como recipientes, en el aparato.
- No se colocará ninguna fuente de llama desnuda, como velas encendidas, en el aparato.
- Mantenga el dispositivo alejado de las siguientes ubicaciones:
 - cerca de campos magnéticos;
 - cerca de fuentes de calor (radiadores, estufas, luz solar directa, etc ...);
 - cerca de humedales (baños, piscinas, etc...);
 - áreas polvorientas; zonas sujetas a fuertes vibraciones.
- Instruya a los niños y a las personas con poco conocimiento del producto para que lo usen correctamente.
- Guarde este manual para futuras referencias.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

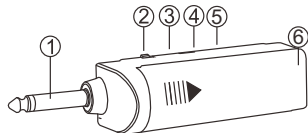
Para la limpieza se recomienda utilizar un paño suave y ligeramente húmedo. Evite disolventes o abrasivos.

IMPORTANTE

- La buena construcción de este dispositivo garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Sin embargo, si surge algún inconveniente, será aconsejable consultar al Centro de Servicio autorizado de Trevi más cercano.

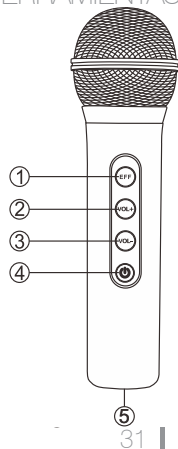
INFORMACIÓN SOBRE HERRAMIENTAS DEL RECEPTOR

1. Jack 6.3mm
2. Interruptor POWER ON/OFF
3. Indicador LED de encendido/carga
4. Toma USB Type-C para cargar la batería
5. Indicador(es) LED(es) de emparejamiento de micrófono
6. Compartimento de la batería



INFORMACIÓN SOBRE HERRAMIENTAS DEL MICRÓFONO

1. Botón EFF, activación de efectos de sonido
2. Botón VOL+
3. Botón VOL-
4. Botón ON/OFF/MUTE
- 5a. Toma USB tipo C para cargar la batería
- 5b. Indicador LED para cargar



CARGA DE LA BATERÍA DEL RECEPTOR

1. La batería también se carga cuando el receptor está encendido, pero para una carga más rápida se recomienda apagarla, lo que hace que el interruptor POWER ON/OFF (2) esté OFF.
2. Con el cable USB Type-C suministrado, conecte el lado de la toma Type-C a la toma (4) y el otro extremo a un dispositivo con una toma de carga USB o a una fuente de alimentación de 5V 1A (no incluida).
3. El indicador LED de carga (6) se iluminará en rojo. Cuando se complete la carga, el indicador LED de carga (6) se apagará.

CARGA DE LA BATERÍA DEL MICRÓFONO

1. La batería también se carga cuando el receptor está encendido, pero para una carga más rápida se recomienda apagarla, manteniendo pulsado el botón ON/OFF/MUTE (4).
2. Con el cable USB Type-C suministrado, conecte el lado de la toma Type-C a la toma (5a) y el otro extremo a un dispositivo con una toma de carga USB o a una fuente de alimentación de 5V 1A (no incluida).
3. El indicador LED de carga (5b) se iluminará en rojo. Cuando se complete la carga, el indicador LED de carga (5b) se apagará.

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido/Apagado del Receptor

- Coloque el interruptor POWER ON/OFF del receptor (2) a la posición ON para encender el receptor. El indicador de encendido led (6) se iluminará en azul.
- Coloque el interruptor POWER ON/OFF del receptor (2) a la posición OFF para apagar el receptor. El indicador de encendido LED (6) se apagará.

Encendido/apagado del Micrófono

- Mantén pulsado el botón ON/OFF/MUTE (4) del micrófono para encenderlo. Las teclas del micrófono se iluminarán en azul.
- Mantenga pulsado el botón ON/OFF/MUTE (4) del micrófono para apagarlo. Las teclas del micrófono se apagarán.

MODO DE EMPLEO

1. Conecte el conector de 6,3 mm (1) del receptor a una entrada de micrófono de un mezclador, amplificador, sistema de alta fidelidad u otros altavoces con alimentación.
2. Encienda el receptor.
3. Encienda uno o ambos micrófonos. El LED de emparejamiento del receptor (5) se iluminará en azul, verde o ambos colores para indicar qué micrófono está conectado.
4. Ajuste el volumen de los micrófonos con los botones VOL /VOL- (2/3).
5. Pulse el botón ON/OFF/MUTE una vez (4) para silenciar. Púlselo de nuevo para apagarlo.
6. Pulse el botón EFF (1) para activar 1 de los 5 efectos preestablecidos. Manténgalo presionado para volver a la voz original.
7. Mantenga presionado el botón VOL+ y VOL- durante aproximadamente 5 segundos hasta que la tecla EFF (1) parpadee, ingresando al modo de ajuste de reverberación. Salga del ajuste de reverberación sin operar durante 10 segundos. En condiciones normales, mantenga presionado el botón EFF (1) durante 10 segundos para restablecer la reverberación a cero.

**Si la luz indicadora ON/OFF/MUTE parpadea, significa que:
o el receptor está apagado. Encienda o cargue el receptor si está descargado;
o la batería del micrófono se está agotando. Cargue el micrófono.**

EXTRACCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA DEL RECEPTOR

¡Atención! ¡Esta operación está reservada exclusivamente para personal técnico especializado!

1. Retire la tapa del compartimento de la batería (6);
2. Localice la batería, desconéctela y extráigala.

EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA DEL MICRÓFONO

¡Atención! ¡Esta operación está reservada exclusivamente para personal técnico especializado!

1. Desenrosque el cabezal del micrófono;
2. Localice y retire la cápsula;
3. Retire los tornillos que aprietan el acceso a la parte electrónica y luego retírela;
4. Localice la batería, desconéctela y extráigala.

POLÍTICA DE ELIMINACIÓN DE BATERÍAS

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri di raccolta dedicati.



■ ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de “recogida selectiva” por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los “centros de recogida selectiva” creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

TREVI sigue una política de investigación y desarrollo continuo, por lo que los productos pueden tener características diferentes a las descritas.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación del micrófono/receptor:...	5V=1 A a través de USB Type-C
Frecuencia:.....	2.4GHz
Poder:.....	5dB
Distancia de funcionamiento:.....	Hasta 15 m sin obstáculos
Cápsula de micrófono:.....	Dinámico unidireccional
Batería del micrófono:.....	Litio recargable 3.7V/1200mAh
Batería del receptor:.....	Litio recargable 3.7V/1200mAh
Peso de un solo micrófono:.....	163g



Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante TREVI S.p.a. dichiara che il microfono wireless EM 415 R
è conforme alla direttiva 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCEM415R.pdf>

Simplified EU Declaration Of Conformity

Hereby TREVI S.p.a declares That the wireless microphone model EM 415 R
is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCEM415R.pdf>



Trevi S.p.a. - Strada Consolare Rimini-San Marino, 62
47924 Rimini (RN) Italy
www.trevi.it - email: info@trevi.it



MADE IN CHINA